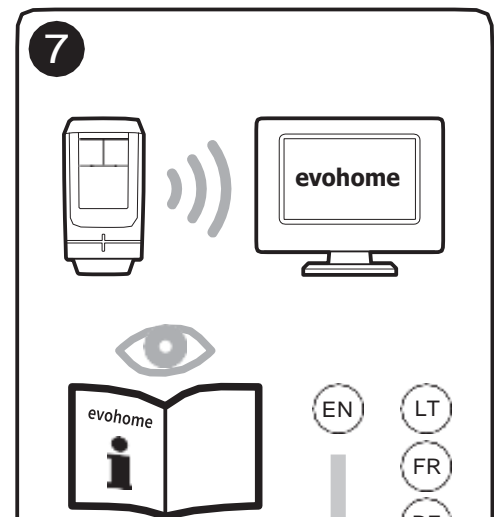
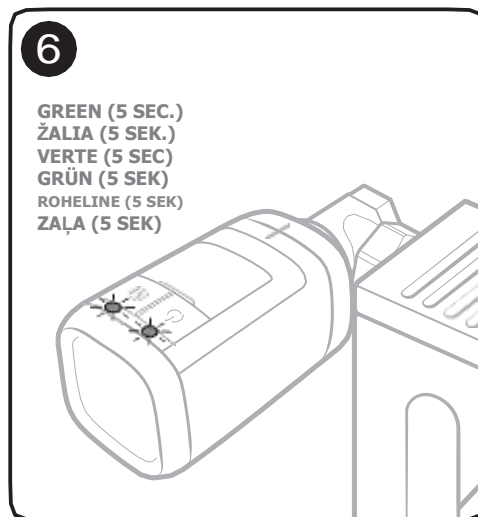
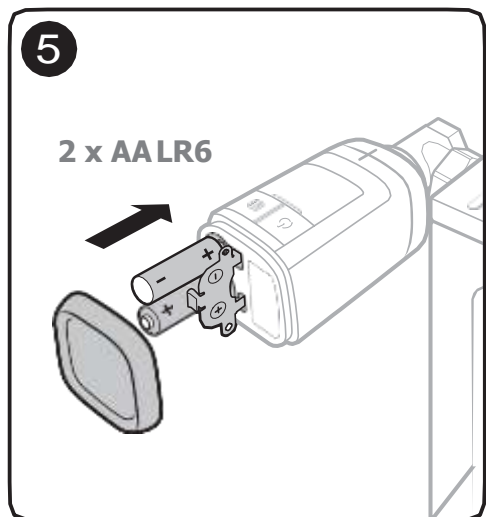
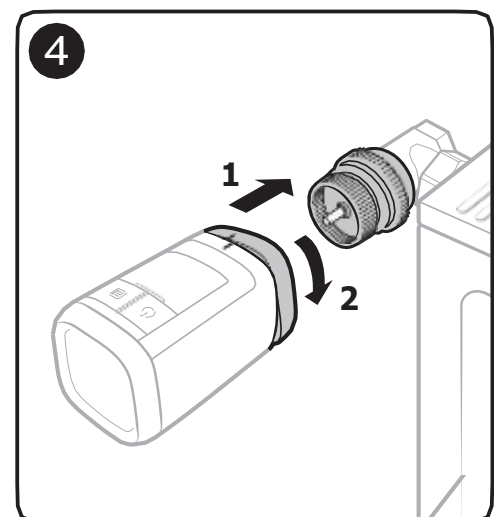
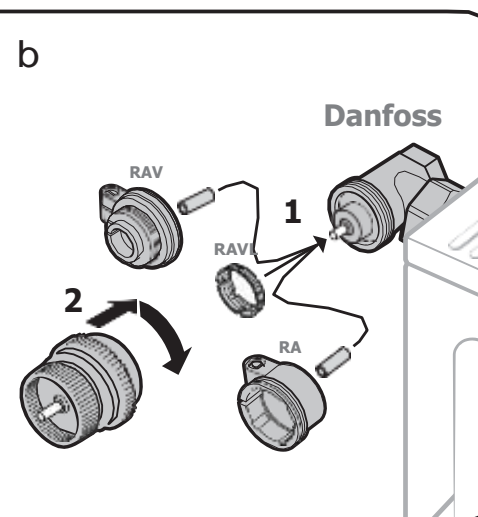
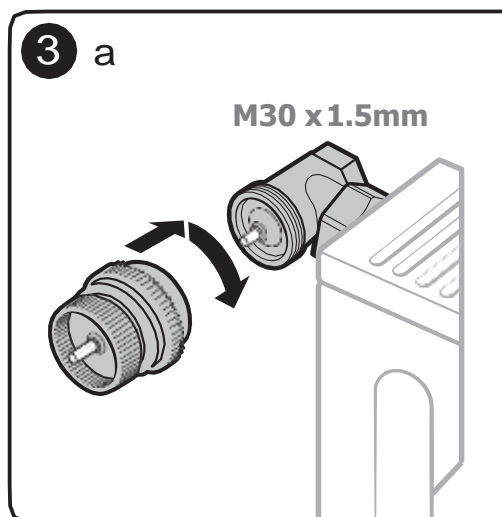
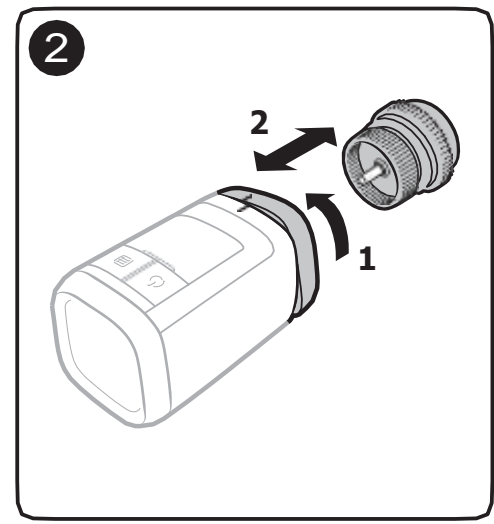
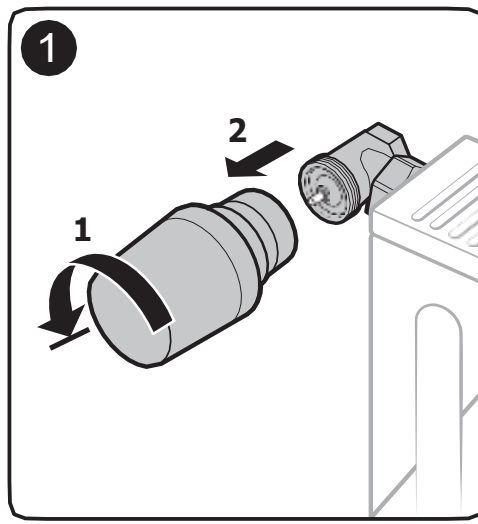
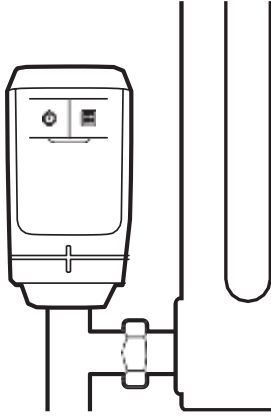


evohome
HR91

- EN LT
- FR DE
- ET LV

32325381-001 B



- EN
- LT
- FR
- DE
- ET
- LV

evohome

1. Press and hold **SETTINGS** for 3 seconds.
2. Press the green tick
3. Press **ADDZONE**.
4. Type a name for the new zone and press the green tick
5. Press **RADIATOR VALVE**.
6. If you want to control the zone temperature with the evohome Controller (which needs to be located in that zone) press **YES**, otherwise press **NO**.

HR91

7. Press the binding button for 5 secs.
8. The LED will flash **AMBER** for up to 2 mins whilst binding.
9. Successful binding is confirmed by LED showing permanent **GREEN** for 5 secs.

evohome

10. You should receive a **SUCCESS** message on the **evohome** Controller (if not go back and re-bind).
11. Either press the green tick to add another radiator to the zone or press the red cross if you don't need to add another radiator to the zone. **You must repeat these steps for each radiator controller.**



LT

1. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite **NUSTATYMAI**
2. Paspauskite žalią varnelę
3. Paspauskite **PRIDĖTI ZONĄ**.
4. Įrašykite naujos zonos pavadinimą ir paspauskite žalią varnelę
5. Paspauskite **RADIATORIAUS VOŽTUVAS**
6. Jei zonos temperatūrą norite valdyti „evohome“ valdikliu (kuris turi būti toje zonoje) paspauskite **TAIP**, kitu atveju spauskite **NE**.

7. 5 sekundes spauskite susiejimo mygtuką
8. Susiejant iki 2 minučių šviesos diodas žybsės **ORANŽINE** spalva.
9. Sėkmingai susiejus šviesos diodas 5 sek. nepertraukiamai švies **ŽALIA** spalva.



10. „evohome“ valdiklyje turėtumėte gauti pranešimą **SĖKMINGAI** (jei ne –grįžkite atgal ir susiekite iš naujo)
11. Jei prie zonos norite pridėti dar vieną radiatorių, paspauskite žalią varnelę , arba paspauskite raudoną kryžiką , jei prie zonos daugiau nebe norite pridėti radiatorius.

Šiuos veiksmus turite pakartoti kiekvieno radiatoriaus valdikliui.

FR

1. Appuyez sur **RÉGLAGES** pendant 3 sec
2. Validez à l'aide de la touche verte
3. Appuyez sur **AJOUTER UNEZONE**
4. Saisissez le nom de la nouvelle zone et appuyez sur la touche verte
5. Appuyez sur **VANNE DE RADIATEUR**
6. Si vous souhaitez contrôler la température de la zone à l'aide du thermostat evohome (qui doit se trouver dans cette zone), veuillez appuyer sur **OUI**. Autrement, appuyez sur **NON**.

7. Presser le bouton de liaison de pendant 5 sec.
8. La LED clignote **ORANGE** pendant 2 min indiquant le mode liaison.
9. La confirmation de la liaison RF des modules est indiquée par la LED **VERTE** allumée en permanence pendant 5 sec.



10. Le thermostat **evohome** doit afficher le message **AVEC SUCCÈS** (en cas contraire, recommencez l'opération de liaison)
11. Validez à l'aide de la touche verte pour ajouter un autre radiateur à la zone. Ou, appuyez sur la croix rouge si vous n'avez pas besoin d'ajouter un autre radiateur à la zone **Veillez effectuer les mêmes étapes pour chaque tête de radiateur.**

DE

1. **EINSTELLEN** drücken und 3 Sekunden gedrückt halten.
2. Das grüne Häkchen drücken
3. **RAUM HINZUFÜGEN** drücken
4. Einen Namen für die neue Zone eingeben und das grüne Häkchen drücken
5. **HEIZKÖRPERVENTIL** drücken.
6. Wenn Sie die Raumtemperatur mit dem **evohome** Bediengerät (das sich in diesem Raum befinden muss) regeln möchten, **JA** drücken. Ansonsten **NEIN** drücken.

7. Die Taste 5 Sekunden gedrückt halten.
8. LED blinkt **ORANGE** für bis zu 2 Minuten während des Verbindungsaufbaus.
9. Nach erfolgreichen Verbindungsaufbau leuchtet die LED für 5 Sekunden **GRÜN**.



10. Sie sollten eine **ERFOLG**-Meldung am **evohome** Bediengerät erhalten (falls nicht, zurückgehen und erneut verbinden).
11. Entweder das grüne Häkchen drücken , um einen anderen Heizkörper zum Raum hinzuzufügen, oder das rote Kreuz drücken, wenn Sie keinen anderen Heizkörper zum Raum hinzuzufügen möchten. **Diese Schritte müssen Sie für jeden Heizkörperregler wiederholen.**

ET

1. Vajutage ja hoidke 3 sekundit all nuppu **SETTINGS**.
2. Vajutage rohelist märkesümbolit
3. Vajutage nuppu **ADD ZONE (LISA TSOON)**.
4. Sisestage uue tsooni nimi ja vajutage rohelist märkesümbolit
5. Vajutage nuppu **RADIATOR VALVE (RADIATORI KLAPP)**.
6. Kui soovite reguleerida tsooni temperatuuri evohome'i regulaatoriga (mis peab paiknema selles tsoonis), vajutage nuppu **YES (JAH)**, muudel juhtudel vajutage nuppu **NO (EI)**.

7. Vajutage 5 sekundit ühendusnuppu
8. Nupu LED-lambis vilgub sidumise ajal kuni 2 minutit **KOLLANE** tuli.
9. Sidumise õnnestumisel annab märku nupus 5 sekundiks süttiv **ROHELINE** tuli.



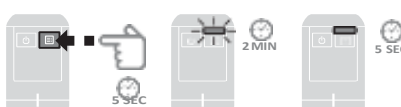
10. evohome'i regulaatorile peaks ilmuma teade **SUCCESS (ÕNNESTUS)** (kui ei ilmu, sooritage sidumisprotseduur uuesti).
11. Kui soovite lisada tsooni veel mõne radiaatori, vajutage rohelist märkesümbolit , kui te ei soovi rohkem radiaatoreid lisada, vajutage punast risti .

Need sammud tuleb läbida kõigi radiaatoriregulaatoritega.

LV

1. Turiet nospiestu **IESTATĪJUMI** per 3 sek.
2. Nospiediet zaļo ķeksīti
3. Nospiediet **PIEVIENTO ZONU**
4. Ierakstiet jaunās zonas nosaukumu un nospiediet zaļo ķeksīti
5. Nospiediet **RADIATORA VĀRSTS**
6. Ja vēlaties pārvaldīt zonas temperatūru izmantojot vadības ierīci **evohome** (kurai jāatrodas šajā zonā) nospiediet **JĀ**, pretējā gadījumā nospiediet **NĒ**.

7. Savienojuma pogu nospiediet 5 sek.
8. LED lampiņa savienojuma izveides laikā mirgos **DZELTENĀ** krāsā līdz 2 minūtēm.
9. LED lampiņa **ZALĀ** krāsā, kas nepārtraukti degs 5 sek., apstiprinās sekmīgu savienojumu.



10. Jums vadības ierīcē **evohome** ir jāsaņem ziņojums **SEKMĪGI** (ja vien neatgriežaties un neveidojat savienojumu no jauna).
11. Nospiediet vai nu zaļo ķeksīti , lai zonai pievienotu citu radiatoru, vai arī nospiediet sarkano krustiņu , ja nevēlaties zonai pievienot citu radiatoru.

Šis darbības ir jāatkārto katrai radiatora vadības ierīcei.

EN

Manufactured for and on behalf of the Environmental & Energy Solutions Division of Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Switzerland by its Authorised Representative Honeywell Inc.

Conforms to protection requirements of the following directives: EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, R.E.D.: 2014/53/EU. Hereby, Honeywell declares that this HR91 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: getconnected.honeywell.com

Receiver Category 2

WEEE Directive 2012/19/EU. At the end of the product life disposal of the packaging and product in a corresponding recycling centre. Do not dispose of the unit with the usual domestic refuse. Do not burn the product.

LT

Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Suisse, par son représentant autorisé Honeywell Inc.

Atitinka šių direktyvų apsaugos reikalavimus: EMS: 2014/30/ES, ŽID: 2014/35/ES, R.E.D.: 2014/53/ES. „Honeywell“ pareiškia kad šis įrenginys HR91 atitinka esminius direktyvos 2014/53/ES reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite šiuo interneto adresu: getconnected.honeywell.com

Imtuvo kategorija – 2

EEA direktiva 2012/19/ES. Pasibaigus gaminio naudojimo laikui pakoluo ir gamini šalinkite atitinkamame perdirbimo centre. Neišmeskite įrenginio su įprastomis buitiniemis atliekomis. Gaminio nedeginkite.

FR

Fabriqu  pour et pour le compte de Environmental & Energy Solutions Division of Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Suisse, par son représentant autorisé Honeywell Inc.

Conforme aux exigences de protection des directives suivantes: EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, R.E.D.: 2014/53/EU. Honeywell déclare ici que ce HR91 est conforme aux exigences essentielles et dispositions concernées de la Directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible   l'adresse Internet suivante: getconnected.honeywell.com

Catégorie du récepteur 2

DEEE Directive 2012/19/EU.   la fin de la vie du produit, déposez-le, ainsi que son emballage, dans un centre de recyclage. Ne vous débarrassez pas du produit comme s'il s'agissait d'ordures ménagères. Ne jetez pas le produit dans un feu.

DE

Hergestellt für und im Namen der Environmental & Energy Solutions Division von Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Schweiz, durch seine bevollmächtigten Vertreter Honeywell Inc.

Entspricht den Schutzanforderungen der folgenden Richtlinien: EMC: 2014/30/EU, LVD: 2014/35/EU, R.E.D.: 2014/53/EU. Honeywell erklärt hiermit, dass das HR91 mit den grundlegenden Anforderungen sowie sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgendem Internetadresse verfügbar: getconnected.honeywell.com

Empf ngerkategorie 2

EEAG-Richtlinie 2012/19/EU. Am Ende des Produktlebenszyklus die Verpackung und das Produkt in einem entsprechenden Wertstoffhof entsorgen. Das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgen. Das Produkt nicht verbrennen.

ET

Ettev tte Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Sveits, keskkonna- ja energialahenduste divisjoni jaoks tootnud selle volitatud esindaja Honeywell Inc.

Vastab j rgnevate direktiivide kaitsen uetele: elektromagnetilise  hilduvuse direktiiv: 2014/30/EL, madalpinge direktiiv: 2014/35/EL, raadiosaadmete direktiiv: 2014/53/EU. Honeywell deklareerib k soolevaga, et see HR91 vastab direktiivi 2014/53/EL põhinõuetele ja muudele asjakohastele sätetele. EU vastusdeklaratsiooni taisteksti leiate järgmiselt veebilehel: getconnected.honeywell.com

Vastuvõtja kategooria 2

Elektri- ja elektronikaj ttmete direktiiv 2012/19/EL. Toote eluea lõppedes viige pakend ja toode vastavasse j ttmek itluskeskusse. Arge kõrvaldage seadet olmej ttmena. Arge põletage toodet.

LV

Honeywell Technologies Sàrl, E&ES, Z.A., La Pièce 16, 1180 Rolle, Sveice, Vides un enerģijas risinājumu noģaļas uzdevumā ierici raģoja š  uzņēmuma pilnvarotais pārstāvis Honeywell Inc.

Ierice atbilst aizsardzības prasībām, kas norādītas direktiv s EMC: 2014/30/ES, LVD: 2014/35/ES un R.E.D.: 2014/53/ES Ar šo uzņēmums Honeywell paziņo, ka ierice HR91 atbilst Direktivas 2014/53/ES pamatprasībām un citiem atbilstīgiem noteikumiem. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē: getconnected.honeywell.com

2. kategorijas uztv rģis

EEIA Direktīva 2012/19/ES. Produkta ekspluatācijas laikam beidzoties, likvidējiet iepakojumu un produktu atbilstīgā atkritumu p rst des vietā. Neizmetiet ierici parastos mājsaimniecības atkritumos. Nedegziniet produktu.

